ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*



ANJA 21 — DIALUNA 25 DI APRIL 1960 — Nr. 3719

Impresionnan cu ministro Korthals a hanja

durante su bishita di orientacion na Antillas i Surnam

Schiphol, 24 april — Vice-prome ministro Korthals di Hulanda a regresa awe merdia Schiphol di su bishita di orientacion na Antillas Neerlandes y Surnam. Tres siman largu senjor Korthals, acompanja pa senjor Jonkers, hefe di su gabinete, y ir Maris, director general di rijkswaterstaat, a pone nan mes na altura di e proyectonan na Antillas y Surnam pa extende e base economico na e paisnan aki.

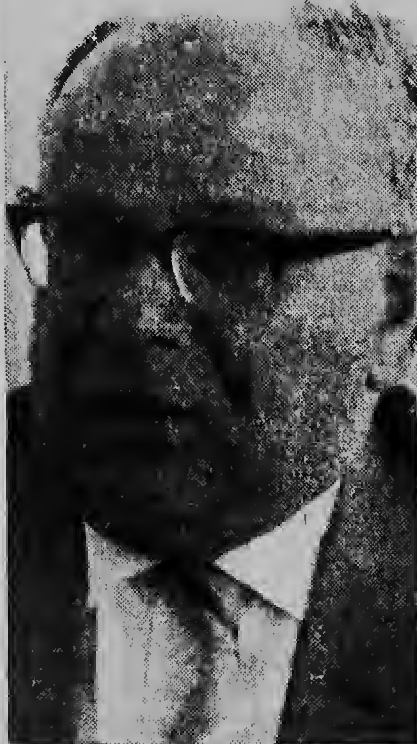
Na su yegada na Schiphol, senjor Korthals a declara, cu su estadia tantu na Surnam como na Antillas tabata un exito. „Nos a weta hopi cos, y nos a papia cu masha hopi hende, tambe cu esnan, cu no ta di acuerdo cu politica di gobierno".

Tocante su bishita na Antillas, senjor Korthals a observa, cu gobierno di e paisnan aki a mustr'e tur cos, cu ta vale la pena pa weta. El a bishita tur e seis islanan.

Un di e puntonan principal ta, segun ministro Korthals, e proyectonan pa Bonaire y e tres islanan di Isla Ariba Saba St. Eustatius y Sint Maarten. „E islanan aki mas pronto posibel mester ser haci adeclado pa e cantidad grandi di turista, cu ta sali di Estados Unidos", ministro Korthals a declara. „Esaki ta un tarea pa gobierno y pa iniciativa particular. Gobierno tin e obligacion pa sorru pa construccion di carretera, muelles den haf y aeropuerto. Solamente di tal manera ta existi posibilidadnan pa turismo riba e islanan ey".

E problemanan aki ta presente tambe na Corsou y Aruba. Aya tambe mester mehora e aeropuertonan y otro proyectonan. Nos a ser hopi impresiona pa e energia, cu cual nan ta considera e problemanan aki na Antillas," senjor Korthals a declara.

Cu gobierno di Antillas senjor Korthals a discuti tambe e „Algemene Maatregel van Rijksbestuur", a base di cual e diputadonan a ser retira y poder a ser entrega den man di gezaghebber. Oposicion tambe a expone su punto di bista na ministro Korthals. Segun opinion di ministro Korthals eleccionnan nobo no ta e manera apropia pa yega na un solucion den e asunto aki. Mayoria y minoria mester trata na restaura e relacionnan normal.



Vice-premier Korthals

E bishita di ministro Korthals na Antillas a dura dos seman.

Preguntas di miembro di Staten Lopez encuanto un conbenio

WILLEMSTAD — E miembro di Staten di Antillas Hulandes H. I. Lopez, segun articulo 50 di e Reglamento di Orden di Staten di Antillas Hulandes a puntra ministro di Justicia lo siguiente:
I) E ministro kier tuma nota di e contendo di e siguiente conbenio?

„Conbenio

Senjor P. Croes, Deputado di territorio Insular di Aruba y e Partido Patriotico Arubano, cual ultimo ta representa den e convenio aki pa senjores J. E. Yrausquin, I. S. de Cuba, E. O. Petronia y O. S. Henriquez ta conbeni lo siguiente:
cu consentimiento di e gobierno insular di Aruba senjor Croes lo haci un dienstreis (viahe pa asuntonan di trabau — red.) pa Hulanda, na unda cuminzando 1 november 1958 el lo cuminza sigi un estudio riba terreno di Cuido Social y Asuntonan Di Trabau, etc. etc. pa e termino di por lo menos seis luna;
Cu senjor Croes lo accepta e dienstreis aki cu e encargo ya menciona pa e termino menciona y cu el lo sigi su estudio sin stop, alomenos lo sigi e estudio aki pa seis luna na Hulanda;
Cu senjor Croes na su jegada na Hulanda lo pone su mes en contacto cu e Ministro Plenipotenciario di Antillas Hulandes na Den Haag y cu en conneccion cu su estudio y su estadia na Hulanda el lo sigi instruccionnan di e Ministro Plenipotenciario y den demas asuntonan cu lo presenta lo drenta den deliberacion cu e funcionario menciona of esaki su suplente;
Cu senjor Croes, prome cu su salida pa Hulanda lo entrega por escrito un peticion pa retiro como Deputado di e Territorio Insular di Aruba, entrante 1 Juni 1959;
Cu senjor Croes, tambe prome cu su salida pa Hulanda, entrega un carta di solicitud dirigi na Bestuurscollege di e

(E ta sigi riba pag. 4)

HOPI ANIMACION PA STERRIT DI „JUVENTUD CRISTIAN"

ORANJESTAD — Senjor Tony Bulos a sali ganador di e autosterrit cu a worde organisa diasabra u.p. door di Juventud Cristian. E animacion pa e sterrit aki tabata hopi grandi, y e cantidad di 48 auto cu rara bes a worde nota na Aruba len un autorit, a sali di e start na St. Dominicus College.

E rit agradable aki y te hasta den hopi sentido un rit instructivo a ser stipula door di miembronan di un comite cu specialmente a worde forma pa e intencion aki di Juventud Cristian. den cu tabata sres. Flip Solognier (presidente), Ito Tromp (secretario), Robin Croes (tesorero), Remigio Frank (consehero) y tambe Hubart Hart, Abraham Wild, Porfirio Laclé y e presidente di e club Ronny Toppenberg. E ruta cu pa tur seguranza un biaha mas a wo.. controla door di hefe di Verkeersafdeling tabata un poco duro berdad, pero a cai na smaak.

Presidente Toppenberg pa mas o menos un cuarto pasa di diesdos'or di anochi a entrega e premionan na e ganadornan Bulos, J. van Bodegom (2ndo), Jan Willem Heutke (3a), J. Bratting (4a), Van 't Aart (5a) y Z. Towong (poedel).

Basi Ruti tabata yen yen di hende y e den oranan di madruga nan a gosa riba musica di Sonora del Caribe.

Interes Americano pa awa di Antillas

ORANJESTAD — Ayera tardi dos mericano experto den destilacion di awa a jega na nos isla, pa den dianan aki studia e sistema di destilacion di awa na Aruba. Ta senjores I. Aandahl, assistent secretario di Departamento Mericano pa Asuntonan Interior y Allen Sywin „assistent director of demonstration plants in the office of Saline Water". Na aeropuerto e senjornan a ser ricibi pa deputado F. J. Tromp (di watervoorzieningsdienst), E. O. Petronia (dienst Openbare Werken), ir. S. Faber, hefe di Watervoorzleningsdienst, y hefe di servicio informativo N. Piña.

Diamars awor e expertonan lo sigui pa Corsou, na unda nan ta spera tambe di bishita e planta di awa. Nan bishita en conexion cu plannan di gobierno Mericano pa pronto cuminza cu construccion di tres planta grandi pa destilacion di awa.

SIETE ANJA PA RUMAN CU A MATA RUMAN

ORANJESTAD — A.R. di Santa Cruz kende anja pasa a maltrata su ruman cu no tabata muchu bon di cabez, cu un sker y palu, di tal manera cu e ruman a muri poco ratu despues, diabierne u.p. a keda sentencia.

Huez na prome Instancia a sentenciele pa siete anja di prison cu descuento. Demanda tabata seis anja!

3 MEI COMBO NOBO DEN BALI BAR

ORANJESTAD — Dia 3 di mei proximo un combo nobo lo cuminza toca den Bali Bar di Aruba Caribbean Hotél. Ta e „Allen Keller Trio", den cual Jeanie Parker lo presenta como vocalista. Dia 2 di mei pa un cuarto pa seis e trio ta jega nos isla.

HUEZ STENFERT KROESE DEN ACCION

ORANJESTAD — A causa di enfermedad di mr. P. Bondam, huez na Aruba, diabierne u.p. e „delitonan" a ser trata door di huez J. van Gent, kende specialmente pa esaki a bini for di Corsow. Yamadanan-di-polis despues a ser atende door di huez interino J. Stenfert Kroeze, kende cu esaki pa prome bes durante raad a duna sentencianan.



Diamars proximo pa un cambio lo ta un cantante lo presenta den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. Ta Arthur Lee Simpkins, kende nos ta mira aki riba. No tin duda cu Arthur mester ta un bon cantante, Durante ultimo cincu anjanan continuamente el a presenta na Europa.

„Landsburgerschap" y preparacion na Surnam

Minister Essed na e Surimajonan:

Nos tin respect pa boso valor y atrevimiento

ORANJESTAD — „Nos no mester crea un Statuut solamente sino haciele biba tambe. Pa e motibo aki mester tin mas contacto — cu te ainda tabatin — entre e miembronan di parlamento di e Tres partinan di Reinado", asina e Prome Ministro di Surnam S. D. Emanuels a bisa durante su discurso na e Surnamenjonan den Club Surnam dos siman pasa na San Nicolaas. „Surnam y Antillas Hulandes mester cuminza hunga un papel mas importante den e contactonan internacioal di Reinado.

E delegacion di staten y gobierno di Surnam no a salta Aruba durante su viahe grandi di orientacion, cu lo hiba nan via Antillia pa Estados Unidos, despues pa Hulanda, y di aki pa Ghana (Sur Africa) cu recientemente a bira independiente, y alafin te na India. Manera nos a constata durante nos recien bishita na Surnam y awor tambe, e lidernan di loke nos kier jama „E Surnam Nobo" tin algo di profetanan di den Bijbel.

Personanan cu un fe inquebrantable den e cosnan cu nan ta spera pa mira den futuro, riba e limite di expectacion di e hende comun. Personahe[illegible] tambe cu no por stop di papia riba e imposible, den cual nan ta kere caba. E lideronan Surnam di 1960 tin un mensahe pa trece, ta jen di plannan y nan ta bida di un fe inquebrantable den e pais di promesa, cu ta keda tras di e mondi di Amazones y e ceronan di e paraiso di Surnam entre Marowwijne y Corantijn. Algo tipico pa e mentalidad aki ta por ejemplo palabranan di senjor J. Lachmon, lider di e partido Verenigde Hindoestanse Partij, kende a termina su discurso den Club Surnam cu: „Mi ta convenci cu dentro di muy poco tempo Surnam lo ta un di e paisnan mas rico den Caribe". Projecta contra e Surnam di algun anja pasa esaki ta un afirmacion aparentemente temerrio. Pero senjor Lachmon ta un Hindoestan pensativo y temor sigur lo ta un cos stranjo pe.

E ministronan den e delegacion ta mr. Emanuels, ministro-presidente y alavez ministro di Asuntonan Social; dr. ir. F. Essed, ministro di Desarollo y dr. J. Sedney, ministro di Financia.

E miembronan di Staten: J Pengel, lider di fraccion di Nationale Volkspartij Surnam y formador di gabinete: J. Lachmon di V.H.P.; H. Radhakishun tambe di V.H.P.; mr Coen Ooft, lider di fraccion di Progressieve Surinaamse Volkspartij; mr. H. Heidweiller di e mesun partido; Just Rens (e no a bai Aruba) di N.P.S. y como secretario di e delegacion Chris Calor, den bida diario sub- director di e Departamento di Desarollo.

Surnamenjonan ta sinti hopi pa nacionalismo

Senjor Emile Goedhoop, presidente di Club Surnam a duna e delegacion un caluroso bonbini den e sala cu tabata completamente jen. „E boluntad serio di e gobierno di Surnam, pa trece tur Surnamenjos for di cual parti di mundo cu ta, den loke nan ta haciendo actualmente na e patria ta mustra for di e hecho, cu den cuater luna nos a hanja bishita di 6 ministro Surnamenjo." Despues di esaki ministro Emanuels a hanja palabra. Esaki ta cuminza pa bisa no menos orgulloso cu e Surnamenjonan ta pertenece na e personanan cu mas ta stima nacionalismo na mundo. E ministro a papia detalldamente di e progreso, cu por worde constata actualmente riba diferente terrenos.

Pa cuminza nos ta hanja e aumento di e poblacion di cual ta actualmente 47% bau di 14 anja. E aumento grandi aki ta trece hopi responsabilidad pa un gobierno, pasobra e cantidad di muchanan aki mester hanja un cos di haci aki poco anja mas mester worde prepara pa pilarnan fuerte cu den futuro mester bin goberna Surnam. Pa loke ta toca e progreso economico mr. Emanuels ta observa, cu e lucha di e gobierno ta pa haci Surnam independiente di e produccion di bauxiet cu actualmente ta e unico fuente riba cual e economia di e pais ta depende. Riba crecemento di karakter di pueblo y pais e orador ta bisa „con na Surnam actualmente e gruponan na mundo gracias a Dios ta trabando na paz cu otro". „Formacion di un nacion ta un demanda pa e progreso di e pais. Ta pesey nos ta lucha pa nacionalismo positivo: na fabor di Surnam, sin di bai contra e otronan. E pensamento positivo aki ta actualmente hopi notable na Surnam".

Chens pareuw pa tur hende

En coneccion cu e Surnamenjonan cu ta biba den exterior e premier a bisa cu na Surnam a haci un arreglo pa nan, cu ora nan bini cu vacantie na nan patria e servicio Informativo di Gobierno lo tene un excursion na e projectonan grandi y lo tene un lectura riba esaki.

Ademas ministro Emanuels tin den su Departamento di Asuntonan Social un abmtenaaar cu ta encarga especialmente pa duna contesta na preguntanan y resolve problemnan cu Surnamenjonan for di exterior cu lo worde presenta na nan. „Nos no a lubida bosonan", asina e ministro a bisa, y tambe el a splica cu, e Surnamenjonan den exterior tin e mesun chensnan riba terrenonan na Surnam, cu nan paisanonan cu ta biba den Surnam mes.

„Ora cu nos mester di personal e avisonan di gobierno ta sali den e corantnan na Antillas tambe y boso solicitacion tin e mesun chens cu e otronan". „Si e Antilianonan tambe por reflecta riba e avisonan aki. E hospitalidad cu e Surnamenjonan a hanja akinan, nos kier responde cu un hospitalidad mes grandi na Surnam".

Na final e orador a suplica e Surnamenjonan pa cumpra e certificadonan pa desarollo di Surnam of cumpra tambe accionnan den e compania nan di inversion di particulanan.

„Na e manera ey nos por ta sigui cu un cantidad basta regular di accionnan den industrianan nobo pa Surnam lo keda den man di Surnam".

Esnan cu ta contra ta bai afor

Mr. Coen Ooft. (PSV) a mustra di ta un orador ingenioso. E tabatin palabranan di elogio pa e Statuut. „Un union den reinado ta bon. Sinembargo nos mester cambia opinionnan mas tanto cu ta posibel riba e autonomia di esnan cu ta forma Reinado". „Nos mester hanja mas derecho den asuntonan di reinado y e relacionnan di Reino den exterior". E derechonan insuficiente den asuntonan di Reinado, Surnam ta hanja como un freno,(principalmente riba e plano economico. Asina ta cu sengun e reglanan actual Surnam no por sera prestamonan for di exterior riba su mes. Senjor Ooft ta bisa claramente cu mester bini cambio aki den. Papiando ariba e nacionalismo grandi cu ta creciendo den e pais el a bisa: „nos kier nacionalismo, pero sinembargo sin revolucion. Algun cu kier haci mal uso pa nan mes di e nacionalismo cu ta creciendo ta hanja e gobierno contra nan. Nos kier un nacionalismo sano y filosofo". Con rapido e desarollo den e bida politica di Surnam ta tumando lugar ta keda demostra segun mr. Ooft, den e delegacion, den cual contrincantenan politico a jega na e nivel, cu nan por sali tor di nan pais como un bloque conforme y solido.

Awor hechonan huiciaso

Senjor Lachmon (V.H.P.) no a desmenti su decendencia, su moda di pensa tipicamente oriental a keda claramente demostra den su charla, cual el a cuminza cu un dicho filosofico: „Tur loke un hende kier lo socode un dia". Cu esaki e kier a meen claramente riba realizacion di e Statuut; e independencia, favoresamente anhela pa siglonan, a bria un hecho aki den nan. E orador a mustra con directamente despues di e Statuut e diferente gruponan di e poblacion a trata na hanja cada un e libertad di mas grandi, pero con door di esaki e nacion a worde perjudica y e progreso a keda atraza. Despues di e hechonan sin pensa aki, a bini hechonan huicioso di e lidernan: „Mi a bisa: mi estimado Pengel nos mester bira ruman".

Masha contento senjor Lachmon a papia riba e hermandad cu a sigi despues di decision aki. „E Hindustannan a duna e Creolnan un man. Ta algo dushi pa mira e proceso di e assimilacion di e grupo nan aki di cerca".

E orador a trece pa dilanti con e projectonan grandi di Surnam ta basa tambe riba e politica di hermandad aki y cu ta dirigi pa duna cada un di e gruponan di poblacion un existencia digno y humano. Na e Surnam biba den Antillas el a duna e conseho: „Boso tin derecho di nacemento na Surnam. Yuda cu desarollo di Surnam".

Oost-West aki na un anja y mei

E ministro di Desarollo, Frank Essed un gigante di un hombcr, a subi e escenario trompecando y a principia su discurso, bou harimento di tur e hendenan cu a spanta, cu e palabranan „si damas y caballeros, e bida ta un „cai y lamta".

E orador aki tampoco no por a laga di trece padilanti e independencia di e pais: „Esun cu mishi cu nos independencia ta hanja e gobierno en contra di nan". Despues el a duna un corto esplicacion di desarollo di e Tien Jaren Plan. Si na Aruba nos ta costumbra na papia di area y algun hectarea di terra e ministro aki a papia di mas di diezmiel hectarea di terreno pa traha eas cu nan a realzia y ta realizando ainda. En cuanto e afamado comunicacion Oost-West el a sabi di conta cu esaki lo ta cla pa trafico aki na 1 anja y mei. Pruebanan haci door di Van Gelder cu algun palo di pino cu el a importa for di territorio den Caribe ta haci e expectacion, cu Surnam por bin hanja den futuro (aki binti anja) un propio fabrica di papel. Dirigiendo su mes especialmente na e Surnamenjonan den Antillas dr. Essed a suplica: „Nos tin respet pa boso valor y atrevimiento. Bou di circumstancianan dificil boso a busca un bida den exterior. Tuma awor for di nos e institucion positivo: Na un mihor progreso, un Surnam mas grandi y independencia completo".

„Nos no por a warda mas"

E ultimo orador tabata senjor Jopie Pengel, (N.P.S.) cu net parti mainta di e dia aki a hanja noticia cu su tata a muri na Surnam. „Nos tur tabata sabi cu mi tata tabata hopi malo y conhuntamente e delegacion a dicidi na spera algun dia mas, y cuminza cu viaha riba Diadomingo maske con e situacion lo ta. „Interesnan vital di e pais ta depende di e bon exito di e delegacion aki". „Na interes di e pais nos no por a awrda mas leuw cu diadomingo" segun senjor Pengel, y pa kende lo no tabata facil di bandona e cama di morto di su tata pa su patria. Senjor Pengel a notifica con e intento di e delegacion aki ta pa crea lazonan den exterior pa desarollo di progreso di Surnam.

Hopi pregunta

Despues di pauza a bini e preguntanan cu a worde contesta door di ministro Emanuels, basta cu nan no tin di haber cu asuntonan muchu personal.

Tocante e sucesonan na Sur- Africa e premier solamente kier a bisa, cu e gobierno di Surnam no ta di acuerdo cu e modonan di proceder ayanan y cu e gobierno no tin intencion di sconde su opinion tocante e sucesonan aki. Riba e un otro pregunta e ministro a manifesta cu muchanan naci na Antillas di parientenan Surnam lo tin na Surnam e mesun derechonan cu nan mayornan y cu u projecto di un decreto di ley pa cuidania Surnamenjo ta cla caba pa entrega na Staten.

„Ta existi un coordinacion formal entre e gobierno, tanto di Surnam como di Antillas, pa loke ta toca e „planning" riba terreno economico. Un delegacion comercial di Surnam", manera e ministra a bisa", lo bishita Antillas dentro di muy poco tempo, y vice-versa esaki lo socode tambe muy pronto.

Mester bini mas relacionnan comercial entre e dos partnan di Reinado aki. E „bottle neck" ta ainda tabata e navegacion pero ambos gobiernos ta studiando un solucion pa e problema aki.

Na mi viahe di regreso lo mi papia mas tocante esaki cu ministra Kron". Mas laat e ministro a observa e conneccion cu esaki: „E tarifanan halto di navegacion pa Surnam ta un asunt ocu mester worde studia seriamente.

E prijs di e mercanianan cu nan ta importa na Surnam ta masha pica, esaki a consecuenci di prijsnn halto di flete".

Pa loke ta toca e atentado riba bida di senjor Pengel e ministro ta duna como su opinion cu esaki sigur sigur no tabata un broma di muchanan baldado. „Esaki ta resulta for di e acusacionnan cu P.G. a laga publica den prensa". For di e contesta riba un otro pregunta a sali na cla, loke ya a ser bisa mas di un biaha durante e anochi ki: „Ta intencion cu e figura di e statuto orde palabra cu e gobiernonan cu ta forma Reinado. Surnam kier sabi na unda e ta para. Encuanto immigracion na Surnam te ainda no tin plannan definitivo pa esaki. „pero e Surnamenjonan cu ta regresa lo tin semper preferencia".

Pronto servicio obligatorio?

„Ta bini un servicio obligatorio na Surnam? Un di e presentenan ta puntra. Na cumienzamento senjor Emanuels a hari, pero despues el a admiti: „E pregunta aki ta correcto, door di servicio obligatorio e muchanan ta sinja disciplina.

E asunto tin e interes serio di e gobierno. Ta muy probable cu dentro di poco tempo boso tende mas di esaki". Na e surnamenjonan cu kier cumpra terra na Surnam e ministro a duna e consejo di no cumpra terra caro for di particularnan, pero di haci uso di e facilidadnan cu gobierno ta ofrece y cumpra por ejemplo terranan na erfpacht of casnan di pueblo. Dos miljon e gobierno a reserva pa projectonan pa construccion di casnan di pueblo.

Gradicimento na Gezaghebber

Na final di e anochi ministro Emanuels na nomber di gobierno y e Surnamenjonan a entrega na gezaghebber F.J.C. Beaujon, como prueba di aprecio pa e hospitalidad cu Aruba a ofrece e Surnamenjonan, un feneta di dashi. „Awor anto mi tambe ta donjo di un pida chikito di Surnam", senjor Beaujon a exclama sorprendi.

„Bosonan por conta cu cooperacion di e pida aki di Antillas Hulandes en relacion cu Reinado.

Diahuebs dos siman pasa senjor Harry Dilrosun, sub- hefe di Servicio Informativo di Surnam, pa parti di anochi a tene un lectura den club Surnam over di „Opbouwcertificaten" (certificadonan pa desarollo di Surnam), y durante cual discurso senjor Emanuels a bisa: „Matinan no spanta, bosonan tambe lo hanja suficiente oportunidad pa cumpra e certificadonan aki. Diarazon e miembronan di delegacion Pengel y Lachmon a sali pa Surnam pa atende entierro di tata di esun preme menciona. Despues nan, huntu cu senjor Rens, lo sali pa e ruta parti zuid pa Hulanda pa ayanan bolbe-contra cu e delegacion.

Dakota a obtene merecido triunfo di 2-1 ariba R.C.A.

Finale awor contra Jong Aruba

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Bao di habil direccion di e referi Jonchi Fingal a worde hunga diasabra anochi e partido entre Los Amarillos de Dakota y Los Tricolores de Solito. Cada uno prome cu esaki tabatin un victoria obteni den e Torneo pa Copa Juliana. Y huzgando na e actuacionnan ey, nos mester bisa cu e resultado di e encuentro tabata algo otro di loke nos a spera. R.C.A. a obtene un victoria amplio y facil contra di Aruba Jrs. mientras cu Dakota cu apenas un gol di diferencia a supera Estrella, despues cu e equipo aki tabata tin dos gol di ventaha.

E dakotenjonan especialmente den e segundo mitad a hunga un bon pida futbol. Algo tipico meskos cu den nan wega contra Estrella. Den e promer mitad e defensa tabata worde pasa cu hopi facilidad, pero den e segundo mitad despues di mas instruccion di nan entrenador Angel Botta, e defensa despues di sosiego ta traha mihor. Nan a usa un marcacion cu no tabata permiti e linea delantera di R.C.A. mucho libertad.

R.C.A a usa su portero estelar durante henter e encuentro, pero a hunga e promer mitad sin su volante Jose Boye. Como keeper pa Dakota a hunga e promer mitad Robby Simon, na ken su man por cierto e unico gol contra di Dakota a worde anota. Despues di e ventaha di 2 pa 1, na halftime, Yubi Richardson, e portero estelar di Dakota, a drenta wega.

Promer atake di e encuentro tabata di e muchanan di Solito y a resulta den un cajonazo di Yonko Alberts den skina links cu e portero Simon a pomp manda corner.

Dos minuut despues R.C.A. ta habri e score mediante fuerte shot di alero robes Juchi Jansen.

Linea delantera di Dakota for di principio ta cai hopi biaha den e trampa di offside di e defensa di R.C.A.

Un fuerte shot di Chito Croes ta hinka susto den e fanaticonan di Dakota, pero e bala a dal contra di palo di gol bin back.

A transcurri 15 minuut di wega promer cu e dakotenjonan ta tuma nan promer shot directo riba gol. Tabata di midvoor Dudu Adonis, pero suave y net den man di keeper Caster.

Rechtsbuiten Sanam Renfrum, e experto den corner pa Dakota, ta falla den e promer dosnan cu e ta hanja pa cobra shooteando mucho directamente den gol.

R.C.A. ta dominando e wega y ta logra tene e bala largo rato riba mitad di Dakota.

Tabata remarcable si com poco e linea delantera ta trata di forma atake riba su al drechi caminda nan tin Oscar Steba como rechtsbuiten. Masha poco pase e hungador aki tabata hanja apesar di cu e voorzetnan cu el a haci tur tabata bon.

Un fuerte shot di Jansen den di 32 minuut ta sali na banda.

Dudu Adonis ta empata e wega

Den di 35 minuut despues di ricibi un troughpass di Tirso Steba y hala back Tuyo Werleman, midvoor Dudu Adonis ta situa su mes so cu keeper Caster. Esaki ta sali tratando di cerra e gol, pero net na tempo y cu bon colocacion e shot di Adonis ta pasa banda di su curpa bai pega den net. E anotacion aki a pone e score empata na 1 gol pa banda.

R.C.A. ta haciendo hopi esfuerzo pa bolbe tuma ventaha, pero nan shooting ta erratico. Midvoor Edwin Dirksz ta tarda mucho hopi promer cu shoot of haci pass, loke tabata duna su contrarionan oportunidad di stel op.

Dakota ta bai ariba cu gol di Tirso Steba

Faltando cinco minuut pa e promer tempo caba,(Dakota ta hanja un corner cobra. E biaha aki si Sanam ta tumele bon; e cuero ta yega na pia di Juancho Kelly kende ta shoot y e bala, den doelgebied ta dal na man di Cai Helder sin cu referi Fingal ta constata e penalty. Pero e scrimmage ta sigi y na un dado momento Tirso Steba hopi cerca di gol ta ricibi e cuero y shoot duro aden lagando keeper Caster sin e minimo chens.

Score 2 pa 1 na favor di Dakota.

Halftime a bai aden sin mas cambio riba e score-board.

Segundo mitad no ta trece mas gol

Manera nos a comenta na principio ambos equipo ta haci cambio den su alineacion cuminzando e segundo tempo. Dakota den afan di mehora su defensa y mantene e ventaha cu nan tin, ta pone Yubi Richardson bao di lata sustituyendo Simon.

Y R.C.A. ta pone Jose Boye den wega sakando rechtsbuiten Oscar Steba y pasando e ora Juan Sanchez pa linea delantera.

E dakotenjonan ta cuminza cu animo mes ora y ta forma e promer atake. Juancho Kelly ta falla den un voorzet di Tirso Steba.

Despues di 10 minuut Sanam Renfrum ta worde saka for di wega drentando Eddy Adonis na su luga.

Poco despues un pifia di back Tuyo Werleman ta trece peligro dilanti di e gol tricolor. Eddy Adonis ta rush aden pero shoot directamente den man di keeper Caster. Promer shot di R.C.A. pa keeper Richardson a worde tuma dor di Cai Helder, cual a worde garra facilmente door di e portero dakotenjo.

Defensa di Dakota ta hungando un marcacion pisa dunando nan contrarionan masha poco chens di yega den aerea penal.

Mientras cu e defensa di Dakota visiblemente a mehora, e linea delantera tambe ta haci mihor uso awor di nan ligereza contra di e defensa lento di R.C.A.

Ora cu Tirso Steba a rush aden su so, un rapibo salida di keper Caster a salba e situacion den di 18 minuut.

Pasenan di e delanteronan amarillo ta mihor controla awor. Nan ta moviendo masha hopi y ta bruha e defensa cu a luci tanto solido contra di Aruba Jrs.

Un voorzet di Tirso Steba ta yega net na cabes di Dudu Adonis, kende ta kop bon, pero Feki Caster ta ben coloca y ta ricibi e cuero.

Combinacion entre rumannan Nulfo y Tirso Steba, mihor bugada di Nulfo den henter e anochi, ta penetra e aerea penal di R.C.A. E shot cu Tirso ta tuma cu largo uitval di kepeer Caster ta worde desvia pa otro corner.

Faltando 10 minuut pa wega caba, Yonko Alberts ta worde fuertemente ataka y despues di keda na suela un rato, e hungador aki ta bandona e partido cu un lesion. Cu Dakota presionando ta mas visto ainda ora cu nan ta hanja dos corner den e ultimo cinco minuut.

E oloshi Omega tabata marca 44 minuut di wega ora cu R.C.A. ta hanja un corner. Tabata peligroso na e altura di e wega ey, pero e dakotenjonan a sali bon di e amenaza serio ey.

E partido a termina cu score di a elimina Los Tricolores for di e Tor- 2 pa 1 na favor di Dakota cu asina neo.

Awor Dakota a hanja e derecho di bai participa den e finale contra di Jong Aruba, cual partido lo worde hunga e siman aki, diahuebs anochi den Stadion.

Dakota a obtene un victoria merecí ya cu nan a forza mas durante e 90 minuutnan di wega y a sabi di mantene e ventaha chikito cy contra di e peligroso delantera di R.C.A. durante mas di 45 minuut di wega.

PASTORA A KEDA COMPANASHI CLIPPERS Y EMPATA

(Di nos redactor deportivo)

Semi finale di e Torneo di Softball masculino a worde hunga diaViernes anochi entre Companashi Clipper y Pastora.

E ultimo aki tabata tin un comodo ventaha di 7 carrera, 10 pa 3, te den e ultimo inning. Pero un error despues di e promer out, a duna inicio na un rally di 7 carrera cu Clippers a anota pa empata e partido.

Como cu e limite di tempo a yega na e momento ey, e partido mester a worde para y lo mester worde hunga di nobo ariba otro fecha.

E ganador lo tin di hunga den finale contra di Dakota Stars.

Pronto dos foto-album di Aruba y Corsou

ORANJESTAD — Noticia interesante di mercado di bukinan di Aruba sin duda ta e publicacion pronto di dos foto-album di Aruba y Corsow cada uno cu 160 portret y 3 edicion nobo di obranan historico di dr. Joh. Hartog, bibliotecario na Oranjestad. Tambe lo ser publica un segundo edicion di e buki „Aruba" na Ingles di e mes buki y tambe di „Corsou" den dos edicion. Awor solamente ta falta un di „Isla Riba" y e serie di Hartog lo ta completo: Un gran servicio pa Antillas.

Gebroeders De Wit na Oranjestad e anja aki pues lo trece cincu buki di Antillas riba plaza. Historia di Aruba, di tempu di indiannan te cu dia di awe, pa dr. J. Hartog, publica na 1953, di cual tabatin 2000 ehemplar y tur ta bendi caba. Segun nos a worde informa no solamente na Aruba, pero tambe na Hulanda, y na e otro islanan y te hasta na Merca, e bukinan aki worde bendi liher. Diferente embahadornan den Sur-America a cumpra e buki „Aruba" y te ainda tin demanda pa e buki aki, di manera cu lo ser publica un segundo edicion sin ningun cambio durante e anja aki.

A resulta tambe en bista di turismo cu tin hopi demanda di e buki „Aruba" na Ingles.

Senjor De Wit, kende tin su cincu tiendanan di punta te punta di Aruba, manera hingun otro cu su oreanan di comerciante a informa nos cu na Aruba mes tambe tin hopi demanda pa e edicion na Ingles, y awor a duna ordu pa traduci e buki completo na Ingles. Gebroeders De Wit ta spera cu e buki di Aruba na Ingles lo ta cla durante e anja aki mes ainda. Tambe e edicion aki mescos cu esun na Hulandes lo ser ilustra cu hopi portret.

Nos a worde informa cu dr. Hartog a bini cla cu su buki di Historia di Corsou, un buki di no menos di 1400 blachi y pa cual motibu lo sali den dos parti y nan ta spera cu e bukinan aki tambe e foto-albumnan grandi di dr.

Cu e tres edicionnan aki den cuater buki, cu ta worde spera cu ta cla pa fin di e anja, pa medio 1960 lo sali tambe e foto-album grandinan di dr. Harald Busch, fotografo, historico y conservador di Hamburgse musea, kende anja pasa riba invitacion di Gebroeders De Wit, a pasa un luna y mei na Aruba. Un seleccion di 160 portret entre 2000 portret e editornan y e fotografo a escoge di Aruba y 160 portret tambe di Corsou y a traha dos album di nan cu letranan na Hulandes y Ingles huntu, cu tekstonan di senjor William C. Hochstuhl di Lago. Dr. Buchs a saca poco portret sin igual y door di e enorme cantidad nan por a escoge berdaderamente e mas superiornan.

Manera nos a bisa e dos albumnan por worde spera na nos isla denter di dos luna. Pa bendementu delanta y prijsnan nos ta endica na anuncionan cu a sali caba y otro cu lo ser publica ora cu e albumnan yega.

Tur e bukinan di Editornan Gebroeders De Wit por worde entrega na Hulanda for di existencia. Por paga e buki aki, y sin ningun otro gastu of risico di danjo esaki lo ser entrega na Hulanda.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Havenmeester ta participa cu actualmente tin un vacatura den e puesto di

STUURMAN-MOTORIST

na Haven- en Loodsdienst na Aruba.

Interesadonan por dirigi nan carta di solicitacion directamente na Bestuurscollege.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di februari 1960 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 28 di april 1960 y cu for di dia 29 di april 1960 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna ariba menciona.

CUMPLIANJOS

Senjor Juan y senjora Delia Werleman ta celebra nan boda di plata y nan ta ricibi hopi felicitacion di nan jiunan Rolina, Raul, Efrain, Anglo, Rica, Maria y Rudolf Werleman, rumannan Francisco, Emiterio, Teresita Angela, sobrino y sobrinanan, di Ismael, Brigida y Elfa Angela, Vera y Edna, Efrain Charles, Richard y Roberto Angela, suegra Maria Werleman, suegro Frits Maduro y demas familia Werleman y Angela.

Ta celebra su promer anja e hobencito Franklin Nelson Ruiz y ta ricibi felicitacion di su tata Guillermito, mama Astrid, welo y welanan, bisawela, omo y tantanan y demas familia Ruiz, Barenc y Croes.

Senjor Raymundo y senjora Aqueda Nicolaas ta ricibi felicitacion di nan jiu Reginaldo, mama y tata, rumannan, tambe di Petra Castro, especialmente di nan comper Bubu Nicolaas, comer Regina Wouters y demas familia Vrolijk y Nicolaas.

E hobencito Bartolo Gomez ta celebra su 11 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Petra, tata Damian, rumannan Cicilia, Aida, Jolanda, Rudi y Ambrocio Gomez, tantanan Maria, Candida, Epifania, Maria y Annie, omonan Pedrito, Estefan, Jacobus y Leo, welanan Rosaura y Constancia, welonan Bruno y Martines, madrina Maria Kock, padrinonan Bernardo Christaans, Guillermo Wolf, especialmente di su primo Harold Tromp y demas familia Tromp y Gomez.

A cumpli anja e simpatica senjorita Betty Kock y ta ricibi felicitacion di su tata Johan, mama Maximina Kock de Kelly y ta ricibi felicitacion di su jiunan Mario, Betty, Fabia, Francisco, familia Kock y Ridderstaat.

E simpatica senjorita Betty Kock ta ricibi felicitacion di su mama Maximina y ta ricibi felicitacion di su rumannan Mario, Fabia, Francisca, enamorada Rudolf Dania, amiga Prudencia, Tina, Aaida, Antonia, Ita, Elsa, Tida y muy especialmente di srta. Nicolasa Leest na Corsow y familia Kock, Kelly, Dania, y Ridderstaat.

A cumpli 21 anja senjorita Agens de Cuba y ta ricibi felicitacion di su mama Placida, rumannan Flora, Bubu, Robert, Chai, Roy, Aida, Erwin, especialmente di Jacobo Tromp y demas familia Tromp y de Cuba.

Sr. Jacinthus Geerman y sra. Modersta Geerman ta cumpli 35 anja di feliz union matrimonial y nan ta ricibi felicitacio ndi nan jiunan Catharina, Paulina, Margarita, Brunilia, Francisco, Pancrasia y Calista, nieto y nietanan, suegronan Juan, Rey, Johan, Max, Rey, suegra Sita Croes, tambe di Dorothea Werleman tur rumannan, sobrinanan y demas familia Geerman, Tromp Briezeno, Willems, Erasmus y Croes.

E simpatico Diana Helen Theresa Geerman ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Susanna, tata Laureano, rumannan Evelina, Sonja, tanta y omonan, prima y primonan, wela y welonan, especialmente di su amiganan di school.

Cornelia Martijn ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, y esposo Stando, jiunan Miguelita, Silvia, Felix, 4 nietonan y demas familia, especialmente di su iha Lula, tur ta deseele hopi felicidad.

Marcelina Eyertsz ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, padraso, rumannan, welanan y demas familianan.

Un sincera felicitacion ta bay pa senjora Petra Gonzalez pa parti di su esposo Juan Gonzalez, tur su jiunan, suegranan tambe tur su nietonan.

Senjor Victor Croes ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Kita, jiunan, suegro y suegranan, especialmente di tur su nietonan.

E chiquitin Franklin Nelson Ruiz ta cumpli 1 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, muy especial di su madrina srta. Anna Maria Bareno, padrino Teophilo Ruiz.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad, Aruba N.A
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Slaartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN Maandag

Caracas 15.30, Barranquilla 15.30, Curacao 9.00—16.00, EUROPA 9.00—15.30, Miami 9.00, New York 9.00, Panama 15.30.

VOZ DI ARUBA

Dialuna 25 di april

06.00 Apertura
06.30 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Melodias Matinales
07.45 Musica Hulandes
08.00 Melodias Instrumental
08.15 Popular American Melodies
03.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
08.45 Ecos di Colombia
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman a cargo di Earthe Kitt
09.30 Variedad Musical
09.45 E orquesta di awe a cargo di „Orquesta Solera de España"
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Populär
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Walsman Criollo
13.30 Notas Antillanas
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „La Mujer que compro el amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bo Concierto Diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Mercurius Trading ta presenta „Complaciencias y Dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza o.l.v. A. Croes.
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos" o.l.v. C.P.J. Selaire
18.30 Programa Especial
18.45 English & American Melodies
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
18.15 Concert of populair instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 E. & G. Martijn presenta „Ecos Deportivo Kent" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Joa v.d. Schoot
21.15 „Eick wat wils"
21.30 Muzikale Variete
21.45 Instrumentale Melodieën
21.55 Ons Avondgebed
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 25 di april

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.30 Haven of Rest
9.00 Musical Gems
10.15 Hymns that Live
10.00 World News
13.15 Notas Antillanas

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 25 di abril

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informaciones sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos cinematograficos
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en Television
9.30 Documentales
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Documental
11.00 Patron Radio Caracas T.V. Despedida. Himno Nacional.
9.90 Complaciendo peticiones di nos oyen-
„La mujer que compró el amor"
13.15 Walsnan Criollo
concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela
L.
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Bu
13.30 Notas Antillanas

RADIO KELKBOOM

Dialuna 25 di april

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticias locales (lokaal-polis y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Conjunto Casino
5.30 Alte hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Maria Victoria
8.45 Pototo y Filomeno
9.00 Caravana Musical
10.00 Sluiting

Ta recorda su fecha natal senjorita Crispina Figaroa y ta ricibi felicitacion di su mama Dora, tata Geraldo, rumannan Margo, Steban, Pedro, Helena, Vera, subrinanan Nini Vera, May, Lourdes, Nico, Nel, tambe di Cosma Kelly y demas familia Figaroa, Kelly y Tromp.

Ta celebra su feliz cumpleanjos senjorita Crispina Figaroa y ta ricibi felicitacion di su amiganan Aurora, Lodovika, Juana, Francisca, Berta, Magdalena Figaroa y Filomena Croes.

Ta celebra 2 anja di feliz existencia e hobencito Enrique Julian Henriquez y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Chin, Tintji, Chita, Itji, Franklin especialmente di su omo Cecil Gjel, pepe Carmen Tromp, Rolando Tromp y demas familia Henriquez, Hayde y Gjel.

Conferencia di Petroleum Committee

Cada cincu anja Petroleum Committee di International Labour Organizacion ta tene un conferencia. E anja aqui, e conferencia cu lo cuminza otro seman, lo ser teni na Geneve. Gobierno Hulandes lo ser representa aya pa mr. N. Debrot, Ministro Apoderado interino di Antillanan Neerlandes y pa mr. H.L. Fagal di Ministerio Hulandes di Asuntonan Social y Salubridad. Avisor di e apoderadonan di gobierno ta dr. E.C. Sohns, tambe di Asuntonan Social. Apoderadonan di trahadornan ta: mr. J. J. Dieleman di Bataafse Internationale Petroleum Mij. N.V., sr. A. Bas di Shell Nederland N.V. Nan avisornan ta: sr. J.A. Friel, Industrial Relations Manager di Lago, Aruba y mr. F.J. Jacobs, Chef dept. Industrial Relations di Shell Curacao N.V.

E trahadornan a ser representa pa: J v.d. Herik di Christelijk National Vakverbond y sr. H.B. Vink di Rooms Katholieke Arbeiders Bond, cu como avisornan: sr. Terboch di Nederlands Verbond van Verenigingen y sr. H.L. Spencer di Petroleum Workers Federatie di Corsou (PWFC).

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 83

Den e restaurant nan a bin hanja un mesa tranquil banda di bentana y despues cu nan a pidi koffie, Frits a bisa:

„Lo bo quier conta mi com bo — com Leo a muri?"

Yvonne a quita cara foi dje y a warda silencio. Despues el a queda ta mira Frits duru den su cara.

„Bo sa cu m'a sinja conoce den tempu di gera, tempo cu e tabata bishita nos cas hopi y cu el a queda sconde varios tempo na cas cerca nos".

Silencioso Frits a queda ta sagudi cabez awor, pensando riba e historia cu Van Waalden a conta su tata.

„Den ultimo anja di gera ya mi no tabata na cas mas; mi tabata ayudante cerca Cruz Roja y despues di esei m'a bira verpleegster auxiliar. Directamente despues di liberacion el a puntra pa casa cu mi. M'a nenga y corto despues Leo a bai Inglaterra, unda el a bai traha bao di nomber di Leslie Denvers el a forma un orkesta. Tantan Emily lo mester a conta bo qui un excelente violista e tabata".

„Si, — y mi mes tambe a leza un articulo over di dje den un revista pa jazz. Foi esei m'a bin tende com boso a casa y quico a pasa despues", Frits a bisa lihe. „Pues tur e particularidadnan ei bo por spaar bo rosea di conta. Mi ta supone cu despues dje proceder di bo tata...."

El a mira cu su cara a bira serio ora e mucha muhe a interrumpie, como si fuera e quier a salta e parti di su historia aqui tambe. „Si t'asina, anto bo sa tur cos. Mi n' ta mira un motibo anto pa mi bai ripiti bo loque bo sa caba. Si e tempo ei m'a recorda su solicitud y ami, den mi desesperacion..... den mi situacion fatal y miserable sin amparo, m'a skirbie. Y su contesta a bin telegraficamente. M'a bula bai Inglaterra. M'a queda scondi aya como dos seman den un hotel chiquitu. Y despues Leo a bini over. Nos a casa y e mes dia ei caba e mester a bai Merca. El a regresa.... eh.... malu back. Mi no a mire mas sino algun seman pasa. Pasobra e dia ei m'a bin ricibi un telegram di director dje institucion, den cual e ta ser cuida. Despues cu el a cende e paviljon caminda e tabata ser cuida na candela el a hanja chens di hui, pasobra tur hende tabata ocupa cu pagamentu di candela. Tres patient a perde nan bida aya. Si e cos tabata cruel", el a bisa ora cu el a mira e expresion riba cara di Frits.

„Te despues di algun ora numa nan a bin descubri cu el a hui. Nan a pone poliznan na altura di esei y nan a participa su huida tambe na radio algun bez, pasobra e tabata un patient peligroso. Y como e luga tabata solitario cu hopi campo, mondi y lodosal, e por a queda scondi varios dia. Riba un anochi un dje cunukeronan den cercania dje luga a mira un monton di beu ta quima y cu tabatin un homber den traje di montecristo ta para grita hari su dilanti. A resulta un bringamentu, pero Leo a sabi di hui bai. Entretanto e cunukero a cohe su skopet di jaag y a tire pa mata. Cu un tiro di hagel. Gravemente herida el a ser transporta pa hospital y aya m'a hanje mira trobe. E no tabata reconoce mi y el a muri dos dia despues di mi yegada".

Cu compasion Frits a observa awor:

„Quizas pa e pobercito lo tabata mehor asina. Bo sa cu nunca mi no a quere den bo matrimonio? Te na mi ultimo bishita na bo tanta porfin e realidad a logra penetra den mi interior", el a sigui, estremeciendo na e recuerdo.

„En realidad esaqui tabata un matrimonio particular", Yvonne a responde na boz baho. Frits a hiza cara mire pasobra casi e no por a quere den e realidad aqui ni ainda. Pero ta e mes tabata sinta aqui, enfrente di dje.... „Paquico na Rockanje bo tabata usa nomber y titulo di bo mama?" e hoben a puntra repentinamente, manera pa un inspiracion.

„Despues cu nos a regla e asunto financiero na banco cu mi tata tabatin pendiente, practicamente.... a resta nos masha poco placa. Mi ruman cu tabatin masha hopi talento, mucho mas cu mi mes, cu ayudo di famia a dicidi di establece un pacus despues di morto di nos mama. Y pa cierto motibonan cu bo mes por comprende nos tabata usa awor apellido di nos mama. Despues cu Leo a ser tuma den montecristo m'a dicidi di bai traha hunto cu mi ruman y nos a organiza e salon di moda aya na firma Hercanas van Wijckerbreed. Y ta p'esei automaticamente na mi inscripcion na e hotel m'a haci uso di apellido di mi mama.

Y si cu door di nacimiento bo tin derecho riba un tal titulo.... ei....."

El a extende su braza disculpante. Despues el a cesa varios ratu pasobra masha cos di antes tabata pasa den su cbez.

„Y mi mester puntra bo algo awor?" Yvonne a cuminza y su wowoñan a bira serio.

Frits a queda stranjo ta mire sin sa quico bisa.

„Quico ta di Lydia?"

El a pone su braza riba skouder di Yvonne como si fuera e quier a calme mientras el a bis'e unbez:

„Mi cu Lydia tabatin un encuentro cu otro y m'a bis'e francamente cu loque mi tabata sinti p'e no ta amor. Naturalmente masha contentu lo e no queda, pero el a comprende mi pasobra mi n' sa chanza den asuntonan di amor, pasobra esei ta un punto di masha delicadez. Y el a comprende mi y nos a separa na bon".

A aparece awor un sonrisa riba cara di Yvonne mientras el a bisa:

„Bo n' ta quere cu mi tabata terriblemente jalurs? Cu hasta mi tabata mira visionnan?"

„No. Esei mi n' tabata sa", Frits a responde sonriendo. „Tur loque cu mi sa ta cu mi a hera di bira loco di deseo na bo".

„Y mi tambe na bo", Yvonne a bisa suavemente. Y nan bistanan a contra cu otro sin por a larga otro los mas.....

„Qui previlegio di t'asina hoben y asina enamora un biaha mas", e donjo dje restaurant a murmura den diente, mirando Frits y Yvonne cu bistanan egoista, pa quende mundo a bira manera un paraiso cubri solamente cu rosanan di felicidad.

F I N.

EL CISCO KID

1. „Caramba.. mira con bo tira mi amigo abau.." „Y abo... ta bin defendele?" 2. „No, no.. solamente mi kier a haci un pregunta.." „Kiko?" 3. „Pakiko tur e cosnan aki?"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Na e sonida di e motor mi por constata cu mi ta den un jet.. di kende lo e ta?.. y unda nan ta bai hibami?" 2. „Y durante e vuelo. „E ta parce un avion militar.. un bomber of di transporte..." „Bo mester tin sed. no?.. Nos ta bai traha un dushi thee Tibetano cu manteca rancia den dje.." 3. „Oef. No, danki.. Eh. kiko boso nan tin idea di haci?"



DICK TRACY

1. „Esaki nan ta boeki di Flyface?" 2. „Si. desde un principio e tabatin boeki den su cel. E tabata lesa continuamente". 3. „-y cualkier cos kima, hasta papel por ta venenoso", 4. „Absolutamente. Sam, pero no pa mata". „E gas aki aparentemente tabata mortal". „Hum? e blachinan di boeki aki ta parce manera cu nan a ranca nan."



RIP KIRBY

1. „Bucanero" ta drenta sin cu e hendenan di „Mal di Ojo" a mirele. 2. Y un grupo di nan ta baha den un lancha.. 4. „Perfecto. Awor nos ta warda nan saka e tesoro y despues nos ta coge fei nan".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. Baron Rondiye ta un homber poderoso den circulonan financiero Europeo, Sr. Saxon! E ta respeta, e ta odia, temido, y busca!" 2. „Pero e ta emplea medio torcido pa logra su fin! No ta basta cu e triunfa cu su fortuna y su poder... solamente e ta goza e victoria ora e derrota aviesamente su adversario of humicle!" 2. „Ainda mi no sa pauqico bo quier Sr. Archer, pero lo bo hanje.. y lo e aplasta bo ora bo haciele!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pero, papa.. quen ta cuida bo?" „Mi a mira pa mi mes hopi promer cu bo a nace. mi jiu.." 2. „Dispensa cu bo ta pura bo. senjor Jones.. pero mi tin hopi di haci. Start e motor. Henry". „Si. senjor". 3. „Mi no ta comprende nada di esaki.." „Esun cu ta comprende bon ta Troy Ulbeck... y esey ta bastante!"



PEPITA

1. „Na unda nos esposanan ta awe? „Mi no so.. mi no a mira ningun di nan". 2. Lo nan ta masha ocupa cu nan trabau di cas". 3. „Un bon chance pa hunga carta den garage di Eddie!"



Sint Jorisdag:

Geechi Pietersz a keda instala como Ou Baas



Na e momento aki Miguel (Geechi) Pietersz tabata haciendo e huramento di e verkennersnan cerca groepsleider Rosindo Tromp. Huntu cu nan ta pader almoezenier Van Seys.

ORANJESTAD. — Almoezenier pader Van Seys a duna su bendicion prome cu groepsleider Rosindo Tromp a instala Miguel (Geechi) Pietesz como Oû Baas di St. Franciscus groep diasabra anochi.

E pida terreno mei-mei di e terreno bieuw y esun nobo di R.C.A. a sirbi ariba e anochi como punto di reunion di St. Franciscus Groep di Oranstad. Tres instalacion a tuma lugar e anochi aki. y di cual esun mas importante tabata instalacion di Geechi Pietersz.

Groepsleider Rosindo Tromp a hahri e kampvuur y despues pader almoezenier Van Seys a bendiciona esaki. y mes ora nan a cuminza cu e ceremonianan. Geechi Pietersz. kende tabata dos anja voortrekker di e organisacion di N.P.V. y e ultimo dos anjanan vortrekker di St. Franciscus Groep di R.K.V. (Roms Katholiek Verkennerij). cu un cara serio, sabiendo e responsabilidad di e nombramento aki. despues di a haci su huramento a tuma e bendicion for di e almoezenier. groepsleider Rosindo Tromp a pone e schouderpassanten. insignas y e dashi na su camisa. Cu esaki Geechi Pietersz a keda instala como O* Baas di St. Franciscus Groep, e grupo di mas Bieuw di R.K.V. Hopman Rafael Tromp a encarguele cu instalacion di Elmer Pietersz. pa un coincidencia el a worde instala riba e mes dia cu su ruman grandi Geechi. y Rafael Blume como verkenner. Pader almoezenier a tene un discurso cortico den su mihor papiamento y a bisa cu porfin porfan St. Franciscus groep a hanja un Oû Baas. E pader a manifesta cu ta masha dificil pa un hende hanja e Oû Baas na su cas. Ei ta un persona cu ta dedica masha hopi di su tempo liber na yuda deporte y otro organisacionnan. Pader Van Seys a duna Geechi y su senjora. cu tambe tabata presente masha masha pabien cu e nombramento aki. „Mi ta parti caramel. pro mi no ta duna djente nobo si", e pader a bisa. Rato despues tur hende tabata lucha cu nan caramel bou cantamento di e padvindersmars: „Hoort Zegt Het Vort". Rond di e kampvuur nan a canta „Marchemos" un composicion di hopman Rafael Tromp. Na final e almoezenier a tene un oracion y a duna su bendicion. Nan a sera e kampvuur manera costumber cu e „Maria Lied".

Tur e ceremonianan aki a worde presencia pa senjor Y.W. v.d. Beek. miembro di Groepscomité di St. Franciscus. y e leidsternan Francisca y Emiliana Eckmeyer y Maria Genefaas. Guia pa e claridad di e linterna di Groepsleider Rosindo Tromp tur e presentenan a hanja caminda di cas de ne anochi di St. Joris Dag.

DIRECTIVA NOBO DI AMERICAN LEGION

ORANJESTAD — Siman pasa American Legion na Seroe Colorado a tene un eleccion pa un directiva nobo den cual awor a hanja puesto senjores John L. Patterson (commandant). William D. Casey (prome commandant interino). Jack V. Eder (2ndo commandant interino). Charlie Miannay (adjunt). Jack Payton (betaalmeester). Larry T. Morton (oficial di serv. interior). James M. Maxey (sargento instructor) y sra. Betty Johnson (geestelijk verzorgster). E miembronan di directiva nobo dia 17 di mei lo worde instala.

CONSECUENCIA DI BISHITA DI PILOTONAN CUBANO:
Castigo severo recomenda pa accion contra pais amigo

WILLEMSTAD. — Si Staten di Antillas Hulandes bai di acuerdo cu e projecto di ministro R.J. Isa. anto actividadnan ilegal contra un pais amigo den futuro lo por worde condena cu un castigo di prison maximo di diez anja. Esaki a sali for di un projecto manda pa staten pa un decreto pa cambia e Codigo Penal di Antillas Hulandesas. Manera ta conoci nan ta hanja cu mas prevencionnan ta necesario pa motibo di e incidentenan anja pasa cu e dos aviadornan Cubano. y cual a trece un protesta fuerte di parti di Venezuela. Den e memorie van toelichting nan ta nota. cu e projecto aki ta traha cu e intencion pa actua na tempo y cu forza si ora nan trata door di un revolucion of door un accion cu por bira un revolucion — haciendo uso di e territorio di Antillas Hulandes — di tira e gobierno di un pais amigo abau. Pa keda mas tanto posible pafor di sorto di conflictonan asina. ta necesario pa menasa cu straf un Antilliano tambe. cu pafor di e parti di Reinado aki ta tuma parti na accionnan revolucionario.

UN IDEA DI 500 FLORIN

SEROE COLORADO — Senjor W. C. Keefer a ricibi di e comite di „Coin Your Ideas" di Lago, fl. 500.— pa un bon idea. cu lo spaar e compania hopi placa. Otro ideanan brillanti cu a ser recompensa pa e comite recientemente ta di senjores A. Brown (fl. 200.—) H. E. Abma (fl. 175.—) y N. Chung (fl. 150.—). Pa ideanan cu a ser manda aden durante Februari C.Y.I. a paga total fl. 1.630.—.

PREGUNTAS DI . . . .

(Continuacion di pag. 1)
territorio Insular di Aruba. pidiendo un empleo na e territorio Insular di Aruba;

Cu e gobierno di e isla di Aruba en coneccion cu e solicitud menciona lo duna na senjor Croes. un empleo den vaste dienst di territorio insular di Aruba. entrante 1 juni 1959. den rango di hefe di departamento. alomenos un puesto cu ta conbeni cu esaki;

Cu senjor Croes priminti. y comprometele. cu sin permiso y aprobacion di e directiva Central di Partido Patriotico Arubano el no mishi den accionnan politica den cual forma que sea. ni directamente. ni tampoco mediante mediacion of intervencion di otro;

Cu senjor Croes lo priminti. y comprometele. pa durante e tempo di su estadia na Hulanda abstene su mes di declaracionnan. cu ta en coneccion cu politica.

Asina a worde conbeni y dos biaha firma na Oranjestad. 25 october 1958.

Partido Patriotico Arubano

(w.g.) P. Croes. (w.g.) J. E. Yrausquin. (w.g.) E. O. Petronia (w.g.) I. S. de Cuba (w.g.) O. S. Henriquez".

2) E ministro no ta kere cu na un banda e prestacion cual senjor Croes. e tempo ey deputado di e Territorio Insular di Aruba, a compromete su mes y e contra-prestacionnan otro banda, na cual e Partido Patriotico Arubano, alomenos su representantenan den esaki senjores J. E. Yrausquin. I. S. de Cuba, E. O. Petronia y O. S. Henriquez — e tresnan ultimo menciona tambe deputados di e isla di Aruba — segun e conbenio aki no ta trece e elementonan di e delito alomenos esfuerzo na e delito pa cumpra un ambtenaar den servicio, cu ta castigable segun articulo 183 di Codigo Penal di Antillas Hulandes, of tambe algun hecho cu ta worde considera culpable segun algun difinicion legal?

3) E ministro ta dispuesto pa investiga di e gobierno insular di e territorio insular di Aruba di e tempo ey a duna resultado completo of na un parti sol na e contenido di e convenio aki?

4) Y si esaki resulta asina, e Ministro no ta kere cu ta un costumber cu placanan di comunidad ta worde usa pa comete of yuda comete e hecho castigabel of hechonan castigabel menciona aki riba?

5) Si e preguntanan aki mester worde contesta afirmativo, anto e Ministro no ta kere cu ta su deber pa bai asina leuw cu e personanan en cuestion worde persigi pa ley?

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April

Luna nobo ta fortifica bo relacionnan financiera of priva, cu majornan of chef.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Luna nobo ta trece tur bo casonan riba tapete. Amigonan por yuda bo bon den bo plannan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Cu luna nobo ta cuminza un periodo di cuater seman den cual bo tin mester di sosiego.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Luna nobo ta duna bo ocasion pa cerra amistad nobo. Caricia asuntonan di curazon.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Luna nobo ta yuda bo na hanja e atencion den circulonan di importancia.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Luna nobo ta ocasiona cambionan den huzgamento y perspectiva y ta influencia plannan.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Luna nobo ta yuda bo den financianan. Accion na tempo ta bon pa trabao y pa cas.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Luna nobo ta influencia den e siguiente dos semannan tur cos cu bo bini na relacion cune.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Luna nobo ta yuda bo hasta den asuntonan di bo salud. Pone tino tambe riba bo dieta.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Luna nobo ta yuda bo hasta na hanja mas libertad den semannan venidera.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Luna nobo ta yuda bo awor y den porvenir na pone fundamentonan pa seguridad di existencia.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Luna nobo ta trece un numero di cambionan den relacion cu bicinja y famia.